



JAPAN-SWISS SOCIETY
日本スイス協会



SWISS CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY IN JAPAN
在日スイス商工会議所

December, 2018

Invitation to Japan-Swiss Spring Ball – 2019

ジャパン・スイス・スプリング・ボールー2019へのご案内

Our annual social festivity will be back again in March next year, under the patronage of H.E. Ambassador of Switzerland Mr. Jean-François Paroz, and with the gracious appearance of H.I.H. Princess Takamado. Details of the event are as follows:

Date/Time: Friday March 1, 2019 1800 - 2200

Venue: Imperial Hotel Tokyo Banquet Hall “Fuji” on 3F

Participation Fee: 27,000 yen p.p. Dress Code: Black tie or dark lounge suit

The evening will be filled with all such niceties as welcome champagne, sumptuous French cuisine, Swiss wine, super star Hideki Togi's pleasant and amusing play, exciting charity-purpose raffle with gorgeous prizes such as luxury Swiss watches, round-trip airline tickets for two to Switzerland, etc., not to mention, ample dancing opportunities, plus free picture-taking service for subsequent downloading,

Book your seats or table early. And we highly appreciate your contributions in the way of donating raffle prize items. Please use the form attached hereto.

We look forward to seeing you, your family and friends there.

次回の「ジャパン・スイス・スプリング・ボール」は、パロ・スイス大使のご後援の下、高円宮久子妃殿下をお迎えし、下記の通り開催されます。

日時: 2019年3月1日(金) 18:00 - 22:00

場所: 帝国ホテル東京「富士の間」(3階)

服装: ブラックタイまたはダークスーツ 参加費: 27,000円/ご一名様

シャンパンレセプションで始まり、帝国ホテルの特製ディナー、スイスワイン、スーパースター東儀秀樹の素晴らしい演奏、豪華スイス時計やスイス往復航空券 2 名分等、数多くの賞品が当たる慈善目的抽選会、気楽に楽しめるダンス、等等お楽しみ満載の一夜。尚、前回同様無料の写真撮影サービスも提供致します(後刻自由にダウンロード可能)。

いつもどおりテーブル予約、賞品の寄付などで、会員各位のご協力をお願い致します。ご予約と賞品ご寄贈には添付の用紙をお使い下さい。皆様並びにご家族、ご友人と共に楽しい一夜を過ごせるようお待ちしております。

Tadateru Konoe,
President,
Japan-Swiss Society

Michael Mroczek,
President,
Swiss Chamber of Commerce and Industry
in Japan